



**Arakaldoko Udala**  
**Ayuntamiento de Arakaldo**  
**(Bizkaia)**

**D<sup>a</sup> ELISA ZORRILLA AZKUNAGA**, Secretario del Ayuntamiento de Arakaldo (Bizkaia)

**CERTIFICO:** Que por el Sr. Alcalde D. Victor Eguia Larrakoetxea, se ha dictado en fecha 2 de julio de 2010, el siguiente Decreto, que literalmente dice:

- **CONVENIO MARCO PARA LA ADHESION DEL AYUNTAMIENTO DE ARAKALDO AL PROYECTO BISCAYTIK.**
- **ESTIPULACIONES PARTICULARES EN DESARROLLO DEL CONVENIO MARCO PARA LA ADHESION AL PROYECTO BISCAYTIK, EN MATERIA DE AUTENTICACIÓN E IDENTIFICACIÓN.**

En uso de las atribuciones que tengo conferidas por el Art. 124.4 g) de la Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de régimen Local, por el presente **DISPONGO:**

- **Aprobar el Convenio Marco para la adhesión del Ayuntamiento de Arakaldo al Proyecto BISCAYTIK, firmando el mismo.**
- **Aprobar asimismo las Estipulaciones Particulares en Desarrollo del Convenio Marco de Adhesión al Proyecto BISCAYTIK, en Materia de Autenticación e Identificación.**
- **Dar cuenta a la Asamblea Vecinal en la próxima sesión Plenaria que se celebre.**

Y para que conste, y pueda ser acreditado donde fuera necesario, expido la presente Certificación, de orden y con el Visto Bueno del Sr. Alcalde D. Victor Eguia Larrakoetxea, en Arakaldo, a 2 de julio de 2010.

**VºBº**

**EL ALCALDE**

**LA SECRETARIO**





**Arakaldoko Udala**  
**Ayuntamiento de Arakaldo**  
**(Bizkaia)**

**D<sup>a</sup> ELISA ZORRILLA AZKUNAGA**, Secretario del Ayuntamiento de Arakaldo (Bizkaia)

**CERTIFICO:** Que por el Sr. Alcalde D. Victor Eguia Larrakoetxea, se ha dictado en fecha 2 de julio de 2010, el siguiente Decreto, que literalmente dice:

Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 45. artikuluan berariaz adierazitakoaren arabera, administrazio guztiek sustatu beharko lituzkete jarduerak garatu eta eskumenetaz baliatu ahal izateko beharrezkoak diren teknika eta baliabide elektroniko, informatiko eta telematikoen erabilera eta abian jartzea; betiere, Konstituzioak eta legeak baliabide horiek erabiltzeko jartzen dituzten mugak kontuan izanik. Betebehar orokor honek Toki Administrazioa osatzen duten Erakundeak ere barne hartzen ditu.

Beranduago, Tokiko Gobernu Berritzeko Neuriei buruzko abenduaren 16ko 57/2003 Legeak Erregimen Lokalaren Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen aldaketa nabarmena eragin zuen 70 bis artikuluko 3. atalean hurrengo gehituz: tokiko erakundeek, eta bereziki udalerriek, informazioaren eta komunikazioen teknologien erabilera interaktiboa sustatu behar dutela herritarrekin parte hartzea eta komunikazioa errazteko, dokumentuak aurkezteko eta izapide administratiboak, inkestak edota herritarrei kontsultak egiteko. Horrez gain, diputazio probintziales, kabildoek eta irletako kontseiluek laguntza emango diete ekonomia edo kudeaketa arloetan gaitasun nahikoa ez izategatik atal honetan ezarritako betebeharrak bete ezin dituzten udalerriei.

Azkenik, herritarren zerbitzu publikoetarako

La Ley 30/1992, de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en su artículo 45, expresó de modo explícito el impulso que todas las administraciones debían realizar en el empleo y aplicación de las técnicas y medios electrónicos, informáticos y telemáticos, necesarios para el desarrollo de su actividad y el ejercicio de sus competencias, respetando en todo caso, las limitaciones que en la utilización de estos medios establecen la Constitución y las Leyes. Dentro de esta obligación general, debía entenderse contenidas las Entidades que integran la Administración Local.

Posteriormente, la Ley 57/2003 de 16 de diciembre, de Medidas para la Modernización del Gobierno Local, efectuó un cambio sustancial en la Ley 7/1985, de 2 abril Reguladora de las Bases del Régimen Local, al añadir en el artículo 70 bis, en su apartado 3, que las entidades locales y, especialmente, los municipios, deberán impulsar la utilización interactiva de las tecnologías de la información y la comunicación para facilitar la participación y la comunicación con los vecinos, para la presentación de documentos y para la realización de trámites administrativos, de encuestas y, en su caso, de consultas ciudadanas. Añadiendo que las Diputaciones provinciales, Cabildos y Consejos insulares colaborarán con los municipios que, por su insuficiente capacidad económica y de gestión, no puedan desarrollar en grado suficiente el deber establecido en este apartado.

Finalmente, la Ley 11/2007, de 22 de junio,

sarbide elektronikoari buruzko ekainaren 22ko 11/2007 Legeak ezarritakoaren arabera, beste zenbait gairen artean, egin beharreko lehenengoetarikoa betebeharra harremanak eratzeko «egoitza» administratibo elektronikoa argi eta garbi zehaztea da, identifikazioaren, egiaztapenaren, gutxieneko edukiaren, babes juridikoaren, irisgarritasunaren, erabilgarritasunaren, neutraltasunaren eta elkarrekiko eraginkortasunaren arloetako erregimena bultzatuz.

Aipatutako Legearen 10.3 artikulua adierazten duen bezala, administrazio bakoitzak beraien egoitza elektronikoen sorkuntzarako baliabideak zehaztuko ditu, publikitate ofizialaren, erantzukizunaren, kalitatearen, segurtasunaren, erabilgarritasunaren, irisgarritasunaren, neutralitatearen eta elkarrekiko eraginkortasunaren printzipioak kontuan izanez.

Aipatutako guztia kontuan hartuta, eta esandako legeek herritarren eta administrazioaren arteko harremanak eratzeko eta bermatzeko sustapenaren aldeko joera ezarri dutenez gero, eta errealitate berri honetara egokitzeko eta moldatzeko Bizkaiko lurralde historikoko Foru Aldundiak udaletxei eskaintzen dieten laguntza kontuan izanez, baldintza eta betebeharra dugu herritarrekin harremanak izateko udal markoa zehaztea; beraz,

Toki Erregimeneko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 124.4 g) artikuluan eman zaizkidan eskumenen babesean,

## **XEDATU DUT**

**Lehenengoa.-** Arakaldoko Udalak, agindu honetan berari dagokion zatia betetzeko, bere egoitza elektronikoa [www.arakaldo.org](http://www.arakaldo.org) dela zehazten du, eta horren bidez herritarrek informazio elektronikoa orokorra eskuragarri izango dutela, baita norberaren informaziorako zerbitzuak, biztanleen arreta zerbitzua, zerga-bulego birtuala, hirigintza kudeaketa eta beste udal webguneetarako loturak.

de acceso electrónico de la ciudadanía a los Servicios Públicos establece, entre otros aspectos, y como una de las primeras obligaciones, la necesidad de definir claramente la «sede» administrativa electrónica con la que se establecerán las relaciones, promoviendo un régimen de identificación, autenticación, contenido mínimo, protección jurídica, accesibilidad, disponibilidad y responsabilidad.

Tal y como expresa el artículo 10.3 de la antedicha Ley, cada Administración determinará los instrumentos de creación de las sedes electrónicas, con sujeción a los principios de publicidad oficial, responsabilidad, calidad, seguridad, disponibilidad, accesibilidad, neutralidad e interoperabilidad

Por todo lo anterior, y dado el impulso establecido por la antedicha legislación con el fin de propulsar el establecimiento y el afianzamiento de las relaciones de la ciudadanía con la administración, y dado, el apoyo que ofrece la Diputación Foral del Territorio Histórico de Bizkaia, a los ayuntamientos para que se adecuen y se adapten a esta nueva realidad, es requisito y obligación determinar el marco municipal de relaciones electrónicas con la ciudadanía, por tanto,

En uso de las atribuciones que tengo conferidas por el artículo. 124.4 g) de la Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local,

## **DISPONGO**

**Primero.-** El Ayuntamiento de Arakaldo, para dar cumplimiento en su parte correspondiente a este mandato, establece que su sede electrónica es [www.arakaldo.org](http://www.arakaldo.org), a través de la cual la ciudadanía puede acceder a la información electrónica general y a los servicios de información particular, servicio de atención a la ciudadanía, Oficina virtual tributaria, Gestión urbanística, así como a enlaces con otras webs municipales.

**Bigarrena.-** Aldi berean, **Arakaldoko Udaletxeko Erregistro Elektronikoa** sortuko da 11/2007 Legearen 25. artikuluan ezarritakoaren arabera. Helburu horretarako, xxxxxx (organo edo unitatea) bere kudeaketaren arduraduna izango dela zehazten da.

Erregistro telematikoko hori ondorio guztietarako integratuko da korporazioaren Erregistro orokorrean eta herritarrentzat borondatezkoa izango da, erregistro honen bidez egindako eskaeren, idazkien edo jakinarazpenen aurkezpenak arautzen dituen etorkizuneko prozedura telematikoen sorrerarako arauak edo indarrean dagoen legeriak ezarritako derrigorrezko erabilera kasuetan izan ezik.

Erregistro telematikora sartzeko aukera eguneko 24 orduetan zehar izango dute, urteko edozein egunetan. Sarrera eta/edo irteera data eta ordua jasotzen dituen zerbitzu elektronikoen baten bidez gordeko dira. Epeak bete diren ala ez erabakitzeko, laneguna ez denean jasotako dokumentuak hurrengo lanegunetan jaso balira bezala erabiliko dira. Erregistro telematikokoak data eta ordu ofiziala jarraituko ditu.

Erregistro telematikokoaren bidez aurkeztutako eskaera, idazki edo jakinarazpenek indarrean dagoen legeriak onartzen dituen beste baliabideen bidez aurkeztutako dokumentuek dituzten ondorio berak izango dituzte.

Erregistro telematikokoak ez ditu egoitza elektronikoen zehaztutako ereduak jarraitzen ez dituzten eskaerak, idazkiak edo jakinarazpenak onartuko. Era berean, Dekretu honetan aurreikusitakoaren arabera Udaletxeak ezartzen dituen identifikaziorako eta biztanleen akreditaziorako mekanismoak betetzen ez badira, Erregistro telematikokoak ez ditu eskaerak, idazkiak edo jakinarazpenak onartuko.

Erregistro telematikokoak dokumentu bat igorriko du automatikoki, eta bertan aurkeztutako idazkiaren, eskaeraren edo jakinarazpenaren baimendutako kopia bat agertuko da, baita aurkeztutako beste dokumentuen kopiak ere, eta horrekin batera aurkeztuaren data eta ordua eta erregistroko sarrera zenbakia adieraziko dira.

**Segundo.-** De forma paralela, se crea el **Registro Electrónico del Ayuntamiento de Arakaldo**, conforme al artículo 25 de la Ley 11/2007. A tal efecto se indica que el Departamento de Secretaría será responsable de su gestión.

Este Registro telemático se integrará a todos los efectos en el Registro general de la corporación y tendrá carácter voluntario para la ciudadanía, excepto los supuestos de utilización obligatoria establecidos por ley o por las normas de creación de futuros procedimientos telemáticos en que se regule la presentación de solicitudes, escritos o comunicaciones a través del registro mencionado.

El acceso al Registro telemático será posible durante las 24 horas del día, todos los días del año. La fecha de entrada y/o de salida se acreditará mediante un servicio de consignación electrónica de fecha y hora. A los efectos del cómputo de plazos, la recepción de documentos en un día inhábil se entenderá efectuada el primer día hábil siguiente. El Registro telemático se registrará por la fecha y la hora oficiales.

La presentación de solicitudes, escritos o comunicaciones al Registro telemático tendrá los mismos efectos que la presentación efectuada por el resto de medios admitidos por la legislación vigente.

El Registro telemático no admitirá la presentación de solicitudes, escritos o comunicaciones que no sigan los modelos descritos en la sede electrónica o no cumplan todos los mecanismos de identificación y de acreditación de la voluntad de la ciudadanía que fije el Ayuntamiento de conformidad con las previsiones de este Decreto.

El Registro telemático emitirá automáticamente un recibo consistente en una copia autenticada del escrito, solicitud o comunicación presentados, así como de los documentos presentados, que comprenderá la fecha y la hora de presentación y el número de entrada en el registro.

Arrazoi teknikoaren ondorioz erregistroa ezin izango dela erabili aurreikusten bada, erabiltzaileei ahalik eta arinen jakinaraziko zaie egoerak horrela jarraitzen duen bitartean.

Biztanleek hurrengo izapideak bideratzeko aukera izango dute Interneteko egoitza elektronikoaren bidez Administrazioarekin harremanetan jarri: oin berriko eraikinen lehen erabilerako lizentzia, distantzia ziurtagiriak, hirigintza gaietako informazioa, erroldan alta ematea, erroldako datuen aldaketa, atzerritarren errolda berriztatzea, errolda edo egoitza txartela, errolda ziurtagiriak, ziurtagiri bereziak, erroldan ofiziozko baja emateko eskaera, banku helbideratzeak, eskari orokorraren eskaera, dokumentuak ematea, kexak, iradokizunak, eskerrak eta hitzorduak.

**Hirugarrena.-** Azkenik, lege edo arauen xedapenaren arabera udal ediktuen taulan argitaratu behar diren egintza edo jakinarazpenak, nahi izanez gero ediktu taula elektronikoan ere edo taula elektronikoan soilik argitaratu ahal izango dira.

Herritarrek ez dute beraien nortasuna egiaztatzeko mekanismoak behar izango ediktu taula elektronikora sartzeko.

Ediktu taula elektronikoa Udalaren egoitza elektronikoan argitaratuko da. Ediktu taula elektronikoak edukien egiazkotasuna, integritatea eta erabilgarritasuna bermatzen dituzten sistema eta mekanismoak izango ditu legeriak aurreikusten dituen baldintzen arabera.

Dagozkien epeak neurtzeko, ediktuen argitalpen datuen eta orduaren adierazpena bermatzen dituen mekanismo bat ezarriko da.

Udal egoitzaren bidez ediktu taula elektronikoa ikusteko aukera izango dute eguneko 24 orduetan zehar, urteko egun guztietan. Arrazoi teknikoaren ondorioz ediktu taula elektronikoa ezin izango dela erabili

Cuando, por razones técnicas, se pueda prever que el registro no podrá estar operativo, deberá anunciarse a las personas con la máxima antelación posible y mientras dure esta situación.

La ciudadanía podrá comunicarse con la Administración mediante acceso a la sede electrónica en Internet para la tramitación de los procedimientos de Licencia de primera utilización de edificación de nueva planta, Certificados de distancia, Información Urbanística, Alta en padrón, Modificación de datos de Padrón, Renovación Padrón de Extranjeros, Volante de padrón / residencia, Certificados de Empadronamiento, Certificados especiales, Solicitud de baja (de oficio) de Padrón, Domiciliaciones Bancarias, Solicitud de instancia general, Aportación de Documentación, Quejas, Sugerencias y Agradecimientos y Citas.

**Tercero.-** Por último, se establece que la publicación de actos y comunicaciones que, por disposición legal o reglamentaria, deban publicarse en el tablón de edictos municipal, podrá ser sustituida o complementada por su publicación en el tablón de edictos electrónico.

El acceso por parte de la ciudadanía al tablón de edictos electrónico no requerirá ningún mecanismo especial de acreditación de la identidad de la persona.

El tablón de edictos electrónico se publicará en la sede electrónica del Ayuntamiento. El tablón de edictos electrónico dispondrá de los sistemas y mecanismos que garanticen la autenticidad, la integridad y la disponibilidad del contenido, en los términos previstos en las leyes.

En especial, a los efectos del cómputo de los plazos que corresponda, se establecerá el mecanismo que garantiza la constatación de la fecha y la hora de la publicación de los edictos.

El tablón de edictos electrónico estará disponible todos los días del año y durante las veinticuatro horas del día, a través de la sede municipal. En previsión de que el tablón de edictos electrónico no se encuentre operativo

aurreikusten bada, ahalik eta arinen jakinaraziko zaie erabiltzaileei, eta taula kontsultatzeko dituzten beste baliabideak adieraziko zaizkie.

por razones técnicas, dicha circunstancia se, anunciará a los usuarios y usuarias con la máxima antelación posible, y se les indicarán los medios alternativos de consulta del tablero que estén disponibles.

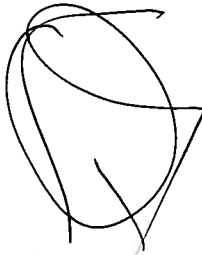
Dekretu honen berri emango zaie Udal Arloen eta Udalaren Erakunde Autonomoen arduradunei eta Arakaldoko Udalaren webgunean argitaratu egingo da.

Dese cuenta del presente Decreto a los responsables de las Áreas municipales y Organismos Autónomos del Ayuntamiento y publíquese en la web del Ayuntamiento de Arakaldo.

Y para que conste, y pueda ser acreditado donde fuera necesario, expido la presente Certificación, de orden y con el Visto Bueno del Sr. Alcalde D. Víctor Eguia Larrakoetxea, en Arakaldo, a 2 de julio de 2010.

**VºBº**

**EL ALCALDE**

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a vertical stroke at the bottom.

**LA SECRETARIO**

A handwritten signature in black ink, featuring a large loop on the left and a vertical stroke on the right.